

ポイティンゲル図に現われた地名の

現位置比定の方法とその成果について

— イタリア・イギリスを例として —

田 中 方 男

(一) ポイティンゲル図記載地名の現位置比定に関する最新の研究成果について

ポイティンゲル図による古代地名の研究は、同図記載の交通路の研究と併わせて、十九世紀以来、幾多の論攻が発表されてきたことは既に触れたところである(1)。しかしながら、これらの論攻も現在の国別単位にみたとき、その数の意外と少ないことに驚かされるのである。まして最新のこの種研究書となると各地域別のものが大部分を占め、国全体を取扱った類のものも交通路に多くの頁を割き、地名そのものを取扱ったものといえは、皆無に近いというのが現状である。最近のイギリス・イタリアのポイティンゲル図に関する研究書を顧みれば、A・H・スミスの「英語地名の簡明辞書」(2)、K・カマロンの「英語地名」(一九六一(3))および本書巻末の参考書目一覧は英国各県の地名を言語学的に解説したものとして注目されるが、直接ポイティンゲル図記載の地名に及ぶものでない。ただケルト語地名について触れている第三章はある程度有益な示唆を与えてくれる。またイタリアのポイティンゲル図地名に関するものとしては、H・ローラの「ポイティンゲル図旅行案内の新里程標」(一九六二)をはじめとして、A

・ライデンの「ポイティンゲル図における未解明の銘(5)」、レビの「ポイティンゲル図研究の成果たる旅行案内図(6)」（一九六七）、G・ウツグゲリの「ポイティンゲル図におけるシシリ(7)」（一九六六）、G・ワルサーの「マイルとロイゲ(8)」についての論攻（一九六九）、L・ボシオの「ローマ時代ヴェネチアの旅程表および交通路(9)」（一九七〇）などが、また叢書としては「イティネラ・ロマーナ(10)」がある。この叢書中、第五卷、G・ワルサーの「スイスにおけるローマン・ロード第二部・ローマ時代の略図と集落(付録ローマ時代におけるスイスの考古学上よりみた地図(11))」（未刊）は期待されるものであろう。しかしこれらとてもポイティンゲル図記載の地名に言及するが、そのすべてではないのである。さらにごく最近出版されたものとしてはプリンストン大学刊行の「古典時代遺跡百科辞典(12)」（A）と略記する（B）が挙げられる。

因みにポイティンゲル図の記載地名（B）と略記（A）地名の比率は次の如くなる。この表により（B）地名の最近の研究成果の概要をある程度推測することが出来るであらう。

| 現代国名 | (A) | (B) | (A)記載の(B) | C/A | C/B |
|--------|-----|-----|-----------|------|------|
| イギリス | 二五一 | 一七三 | 六四 | 二五・五 | 三六・九 |
| フランス | 四六六 | 三〇四 | 一一五 | 二四・七 | 三七・八 |
| ベネルツクス | 六七 | 三〇 | 一一二 | 一七・九 | 四〇・〇 |
| スイス | 三〇 | 二二 | 一一四 | 四六・七 | 六三・六 |
| 西ドイツ | 四六 | 三五 | 一一一 | 二三・九 | 三一・四 |
| イタリア | 四五五 | 五五〇 | 一五〇 | 三三・七 | 二八・九 |

これらの国の地名々を一括してみた場合、C/Aの比率は二八・五パーセント、C/Bの比率は三三・六パーセントとなる。但

〔表 I〕

| No. | (A) | (B) | 現地名 |
|-----|----------------------|--------------|----------------------|
| 1. | Aeclanum | Eclane | Eclano |
| 2. | Albintimilium | Albentimillo | Ventimiglia |
| 3. | Asculum Picenum | Asclopiceno | Ascoli Piceno |
| 4. | Bovianum | Bobiano | Boiano |
| 5. | Brundisium | Brindisi | Brindisii |
| 6. | Falerii Novi | Faleros | Civita Castellana |
| 7. | Firmum Picenum | Firmo Viceno | Fermo |
| 8. | Herdonia | Erdonis | Ortona |
| 9. | Iulia Concordia | Concordia | Concordia Sagittaria |
| 10. | Interamna Nahars | Intermana | Teramo |
| 11. | Iulia Dertona | Dertona | Tortona |
| 12. | Katane | Catena | Catania |
| 13. | Kephaloidion | Cephaledo | Cefalu |
| 14. | Kroton | Crontona | Crotone |
| 15. | Pisae | Pisis | Pisa |
| 16. | Teate Marrucinatorum | Teate | Chieti |
| 17. | Thermae Himeriaiae | Thermis | Ternuni |
| 18. | Tibur | Tibori | Tivoli |
| 19. | Sublaquum | Sublacio | Subiaco |

しこの数字はあくまで概算の結果を示すにとどまる。その理由—つまり概算といつた意味の根拠をある程度説明し、今後の研究資料の粗材たらしめることは必要—は表 I をみれば明らかなる如く仮にイタリアの地名に例を採つた場合ポイティンゲル図記載地名(B)と「辞典」記載地名(A)が必ずしも同じ綴字、もしくは語形からして同類語ないしは派生語として明確な形を示しているとは限らないからである。つまり表 I の No. 10・16・17 は二語から地名を記しており、このように表にまとめた結果をみれば一目瞭然である地名も、四〇〇以上の地名の中から対比することは至難のわざであることからしても概算といわざるを得ない理由が肯げよう。また同表(A) No. 9・11 の如きは二語からなる地名の最初の単語を以て(B)地名と語形を対比してしまう危険があるばかりでなく、また Iulia と Julia は筆者の他国におけるポイティンゲル図地名の現位置比定調査の結果から判断すると語

の頭文字 I と J はポイティンゲル図記載地名の判読の仕方如何によつてはどちらとも読めるといふ。その結果生ずる語順配列のミスを犯す場合もありうることをこの際つけ加えておきたい。これらの事例はごく一部であり、他の面からも（文末の一覧表からも判断されるごとく）誤算を生ずることは否定できない。いづれにせよ、ポイティンゲル図記載地名(B)と「辞典」記載の(C)地名との比率 C/B は四〇%を超えることはないと思われる。もとよりポイティンゲル図記載地名で他の既刊研究書に説明されたものもあるが、(C)地名との重複したものを除くとその数は微々たるものといわねばならない。

(二)ポイティンゲル図に現われた地名の現位置比定の方法

かくの如くポイティンゲル図地名研究の成果は充分であるとはいえないのが現状である。この点を少しでも明らかにしてみたいというのが小稿の目的である。そこでポイティンゲル図記載の宿駅（都市）間距離を利用して地名（宿駅）を如何にして説明するかが問題となる。これには先ず、既に定説となつているラテン語ないしケルト語地名の現位置比定のもの、或は定評ある参考文献に記載のあるラテン語ないしケルト語地名（例えばアントニヌスの旅程表にみられる如き）にして現位置比定に疑問の余地なき場合は、それをそのまま現地名として採用し、当該地名と交通路によつて結ばれる他のラテン語ないしケルト語地名とポイティンゲル図記載の宿駅距離との間に疑問を生じた場合は、これを検討し、当該都市間距離との対比を改めて現在の地図上に試みてみた。次に言語学的立場から主として語形ないし語形変化の上からみて明らかに現代都市名と一致すると思われるものについては、一応、ポイティンゲル図記載の都市間距離とは関係なく、これをそのまま採用し、時間の許す限り距離との対比をも試みた。

(A) イタリアにおける現位置比定の事例

ポイティンゲル図記載の距離の表示単位にはローマ・マイルとロイゲの尺度がある、前者はトゥールーズ・リヨン・ローザンヌ・プフィン・ウルシュプリンクを結ぶ線より南と東の地域に用いられ¹³⁾、後者はそれ以外の地域に紀元二〇四年頃より実施されたものである。従ってイタリアの場合は都市間距離を示す数字はすべてローマ・マイルで表示されている。因みにローマ・マイルは一、四八二メートル、一ロイゲは一・五ローマ・マイルすなわち二、二二二メートルである。

ポイティンゲル図の都市間距離は二都市間に河川山地を挟む場合もすべて直線距離として表示されている。従って原則として直線距離を以て計算した結果を現在の地図上において比定地を求めた。事例は(i)(ii)いずれもポイティンゲル図のセグメントウム (SEGMENTUM) IV の 3, 4, 5 から採った。(図1参照)

事例(i) の場合、ボノーニアは定説によりポローニアであるから、ここを基点としてフォロ・ガルロルムとの距離を計算すると二五・一九キロメートルとなる。そこでポローニアを中心とする半径二五・一九キロメートルの円を描き、かつてのローマン・ロード、エミリア街道との交点を求めるとカルテル・フランコの名が得られた。かくしてフォロ・ガルロルムの現位置が比定された。縮尺一五〇万分の一図、二〇万分の一図いずれにおいても同じ結果が得られた。次にイセックス、ボノーニア間は四ローマ・マイル、即ち五、九二八メートルであるから、縮尺の大きい二〇万分の一図を利用してポローニアを中心とする円を描くとエミリア街道に位置するサン・ラツザロ・ディサヴェエナの名が得られた¹⁴⁾。一國全体——小稿の場合はイタリア・イギリス全土——の地名を問題とする場合、いいかえると空中写真を用いての市街地景観の分析や発掘調査による研究が不可能な場合の、古代地名の現位置比定の許容範囲

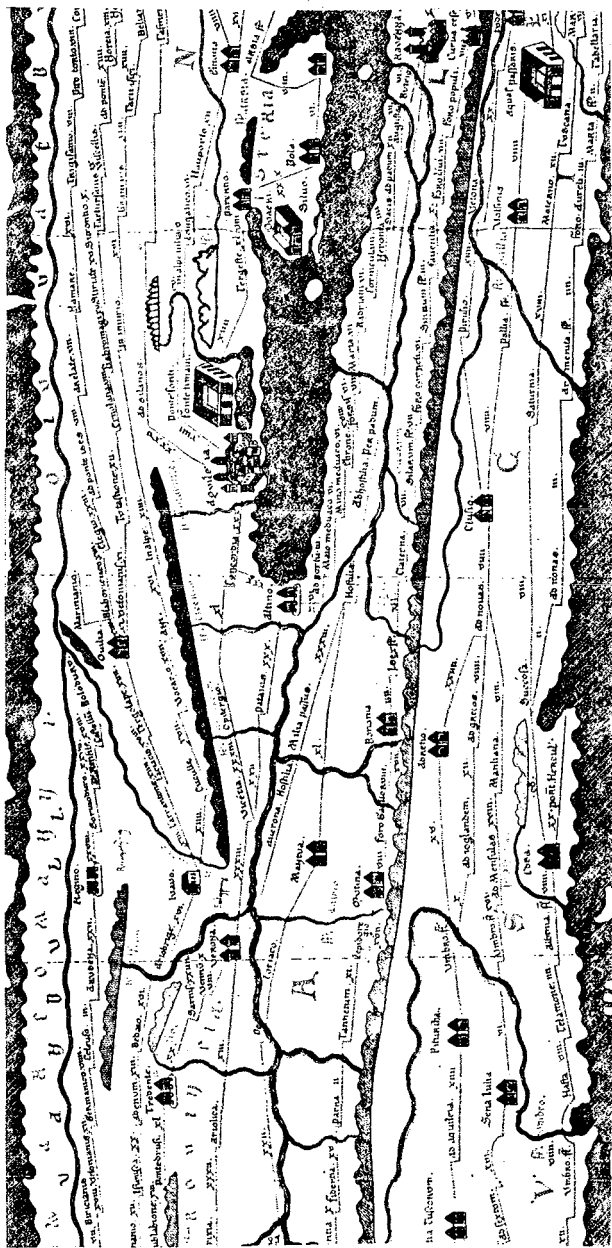


図1 ポイティングゲルグ図タタリア北部

| | | | | | |
|-------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------|--------|------------------------|
| 事例(i) | (Castelfranco) Foro Gallorum | XVII | Bologna Bononia | III | (S. Lazzaro di Savena) |
| | ローマ・マイル | メートル | | | Isex Fl. |
| | XVII | × 1,482 | 25.19 | キロメートル | 5,928メートル |
| | (Ozzano d'Emilia) | (Castel s. Pietro dell' Emilia) | | | |
| | VI Claterna | VII Silarum Fl | | | |
| | 8,892メートル | 10.374 | キロメートル | | |

は最少限度で、一キロ以内ならば十分許容されて然るべきと考える。何故ならば例えば、ローマ時代のロンドンの市街地は囲郭内にあり、囲郭の東西距離は約一・八キロメートルであり、中世の囲郭都市ヨークのそれは約一・四キロメートル、またチェスターは約一キロメートル(15)であったし、都市間距離といっても各都市の市門から市門までをいう歴史的事実からして許容範囲一キロメートルは充分納得できることである。このことを考慮に入れてかなり機械的に現地名の得られるところは、これを比定地とした。かくしてクラテルナは二〇万分の一図幅名「ボローニア」図面上でオッザノ・ディ・エミリアと比定された。同様の手順によりシラルム・フルーメンはカステル・サン・ピエトロ・デル・エミリアとなる。因みに Isex Fl, Silarum Fl の「Fl」はラテン語 Flumen の省略形で「河川、流れ」を意味する。しかもし記載順序が入れ替り、Fl Isex, Fl Silarum となればイセックス川、シラルム川を意味するが斯様にポイティンゲル図では記載に配慮がなされている(図2にはこれら記載地名が明瞭)。

事例(ii) アドレティオはK・ミラーによって既に現位置が比定されているアルノ川畔丘陵上のアレツゾの町である。ウェブスター「新地理学辞典」(一九七二)では古代都市名がアルレティウムとなっており、語形発達の史的にみて

| | | | | | |
|--------|------------|-------|----------|------|--------|
| 事例(ii) | Arezzo | XXIII | ? | VIII | Chusis |
| | Adretio | | ad novas | | Clusio |
| | (Arretium) | | | | |

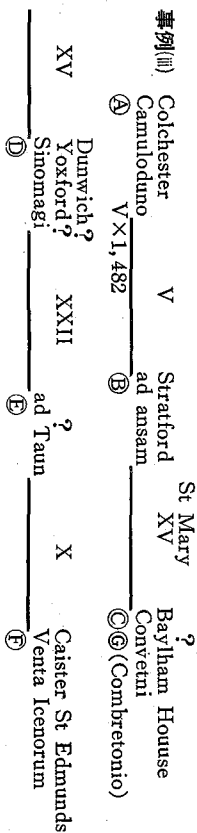
間違いない。クルーシオもまたアドレタイオと同様、もとエトルスキ人の活動舞台の古都で、同辞典によってクエーシと比定された都市である。これら両都市間に挟まれたアド・ノヴァスはアドレタイオから三五・五七キロメートル、クルーシオから一三・三四キロメートルの距離にある。これは二〇万分の一図上では夫々約一七・八センチメートル、約六・七センチメートルとなる。クルーシオからの距離六・七センチメートルはアド・ノヴァスの比定地となるアクアビヴァに完全に一致するが、アレツゾの方はクルーシオからの距離二四・十九^{フランス}ローマ・マイル（四八・九キロメートル、二〇万分の一図上で二四・四五センチメートル）で測るとアレツゾ市街地の郊外（一九六〇年発行、「フィレンツェ」図幅による）に漸く届く程度である、従ってアレツゾを中心として半径一七・八センチメートルの円を描いても結果的に比定地となったアクアビヴァの上を円周は通過しないで両都市を中心とする比定地間距離の半径をもつ円というのは一見無意味と思われる。しかしながら、クルーシオ・アドレタイオ間の距離二四・四五センチメートルが、クルーシオを起点として図上で測った場合、アレツゾ市街地の郊外に辛じて届く、あるいは場合によっては届かないとすれば、ポイティンゲル図記載の距離が間違っているものであろうか。もしかするとクルーシオ、アドレタイオのいずれかの都市が、避難・合意・法的強制など、何らかの理由(16)で移動したかも知れないのである。

(B)イギリスにおける現位置比定の事例

イギリスの場合は、たまたま東南イングランドの北東部から西南部にかけて発達するケスタよりほぼ以北の部分が都市間距離の数字を全て欠いている(17)。従って事例として取り上げる部分を数字を保存している南部イングランドと、北辺のハドリアン・ウォールの地名に限定した。因みに英国陸地測量局発行のオードナンス・サーヴェイ・マップはローマ・マイル縮尺を表示しているため、ポイティンゲル図に欠けている数字を直ちに復原でき、驚かされるで

あろう。

事例(III) カムロドゥノは現地名コルチェスターであることは定説になっている。またヴェンタ・イセノルム^⑥はアントニヌス旅程表のイシノス⁽¹⁸⁾に当り、オードナンス・マップにおけるヴェンタもまた語形および記載位置から^⑥を示すことは間違なく、従って^⑥は現位置がケイスター・セント・エドムンズなることが判明する。またアド・アンサム^⑧はI、マーガリの調査によりストラットフォード・セント・メアリーであることも明らかである。しかし、^⑧とコンヴェトニ^⑨までの距離が一五ローマ・マイルであり、この距離はアントニヌス旅程表のコムプレトニオ^⑩までの距離と一致することから一応、^⑨を^⑩に比定すると^⑩の現地名はベエイラム・ハウスとなる。しかしてベエイラム・ハウスからシノマギ^⑪までの距離は二二・二三キロメートル、また^⑥から^⑪までの距離は四七・四二キロメートルとなる、^⑥^⑪を中心とするそれぞれの半径四七・四二キロメートル、二二・二三キロメートルの円を描き両円の交点を求めると、ウイカム・マーケットの北北東約五キロメートルの地点が^⑬の現位置に比定される。しかしながら、M・W・ベアズフォード等が「中世のイングランド」(一九五八)で触れている如く、避難・攻撃・協定・法令による都市の消滅⁽¹⁹⁾・移動などを考慮して^⑬の比定地はマーガリーの調査結果の如くベエイラム・ハウスとしておいた。



シノマギ①の現位置比定は②との中間に介在するアド・タウム③の現位置比定が未決定のため困難を極めたが、①をアントニヌス旅程表のシトマギと同一視することによって、つまりマーガリーが比定地に求めたダニツジもしくはヨクスフォードから④までの距離を半径とする二円と⑤を中心とする半径一四・八二キロメートルの円を描くと、いずれも交わらないが、三円の最も接近した地点を求めると⑥の比定地はウッドトンとなる。この場合は比定地が極めて曖昧なものとなったが、一応測定した結果をそのまま一覧表に掲載しておいた。

事例(V) ハドリアン・ウォールはポイティンゲル図の左の方(図2)に長城の記号で描かれたところであるが、最近(一九七五年版)刊行された「オードナンス・サーヴェイ」の「ハドリアンズ・ウォール」によるとポイティンゲル図地名のうち、セルドゥノ(Serduno)ヴェルルティオン(Verulion)の二地名が不明であるほかは、両図地名の語形を比較検討することによって、オードナンス・サーヴェイから直ちに現位置を比定することができた。地名語形の比較は一覧表を参照されることによっておのずから納得されることであろう。

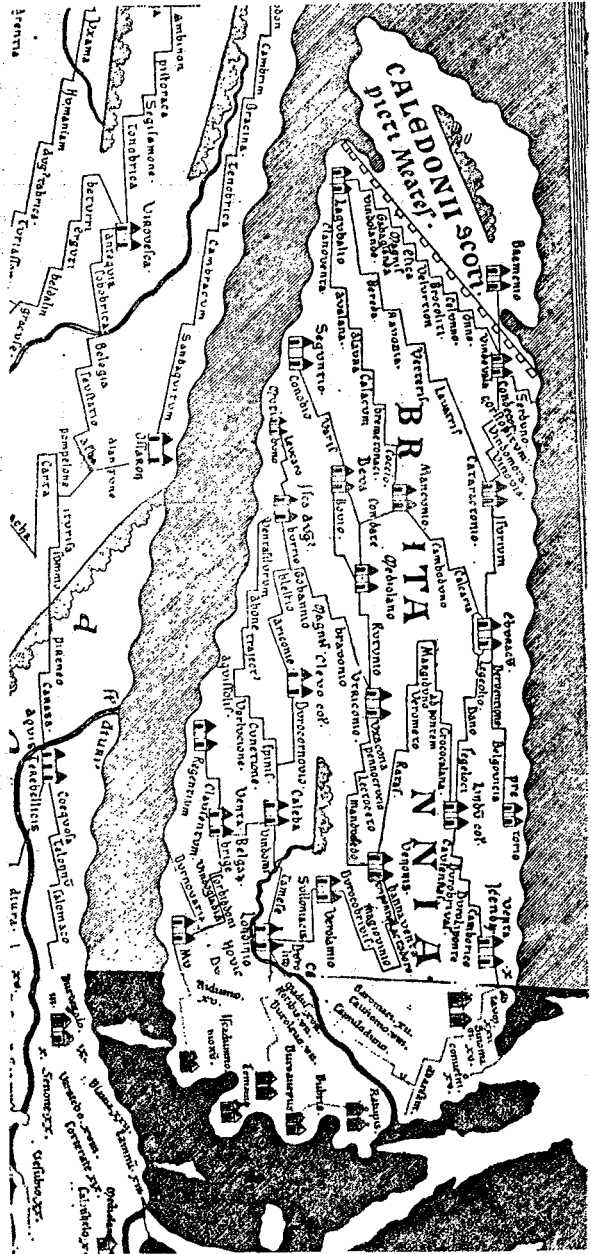


図2 ポイティンゲル図フリタニアの部分
(左下はスベイツ、右下の部分はフランス)

| | | | | | |
|-----|------------------|----------------------|----------------|-------------------------|----------|
| 56 | ----- | ----- | Cicutio | Y Gaer | Br |
| 57 | Clevo col. | Clevo | Cleuvum | C Gloucester | Gl |
| 58 | Coccio | Coccio | Coccium | Wigan | La |
| 59 | ----- | ----- | Concangium | Chester-le-street | Da |
| 60 | Condate | Condate | Condate | Northwich (Pr.E.) | Ch |
| 61 | Condecor | ----- | Condecorum | Benwell | Nb |
| 62 | Conobio | Conovio | Canovium | Caerhun | Cv |
| 63 | ----- | ----- | Congavata | Drumburgh | Cu |
| 64 | Convetni | Combretonio | Combretovium | Baylham House | Sf |
| 65 | ----- | DUroccornovio | Corinium | Clarence | Gl |
| 66 | Corbiadoni | ----- | ----- | ----- | ? |
| 67 | Corstopitum | Corstopium | Corstopium | Corbridge (Pr.E.) | Nb |
| 68 | Croccocalana | Croccocalana | Croccocalana | Brough on Fosse (Pr.E.) | Nt |
| 69 | Cunetione | Cunetione | Cunetio | Mildenhall (Pr.E.) | W |
| 70 | Dano | Dano | Danum | Doncaster | Y (E.R.) |
| 71 | Delgovicia | Delgovicia | Delgovicia | Millington | Y (N.R.) |
| 72 | Derventione | Derventione | Derventio | Malton (O.S.M.) (Pr.E.) | Cu |
| 73 | Deva | Deva | Deva | *Chester (Pr.E.) | Ch |
| 74 | Dubris | ad portum Dubris | Dubris | Dover (Pr.E.) | K |
| 75 | Durovaria | Durovaria | Durovaria | *Dorchester (Pr.E.) | Do |
| 76 | Duroverus | Duroverno | Duroverum | Canterbury | K |
| 77 | Durobrivas | Durobrivas | Durobrivae | Water Newton (O.S.M.) | C |
| 78 | Durobrivis | Durobrivis | Durobrivae | Rochester (Pr.E.) | K |
| 79 | Durocobrivis | Durocobrivis | Durocobrivae | Dunstable (Pr.E.) | Bd |
| 80 | Duroccornovio | Duroccornovio | Duroccornovium | Wanborough (Pr.E.) | W |
| 81 | ----- | Duroleto | ----- | Sittingbourne | K |
| 82 | Duroliponte | Duroliponte | Durolipons | *Cambridge | C |
| 83 | Durolito | ----- | ----- | Romford (I.M.) | Ess |
| 84 | Durolsuo | ----- | ----- | ----- | ? |
| 85 | ----- | ----- | Durovigutum | *Godmanchester | Hu |
| 86 | Eburacum | Eburaco | Eburacum | York (Pr.E.) | Y |
| 87 | Esica | ----- | Aesica | Great Chesters | Nb |
| 88 | ----- | ----- | Gariannomum | Burgh Castle | Sf |
| 89 | Gobannio | Gobannio | Gobannium | Abergavenny (pr.E.) | Mon |
| 90 | ----- | ----- | Habitancum | Risingham | Nb |
| 91 | Iaurium | Isannvavantia | ----- | Whilton Lodge (W) | ----- |
| 92 | Isca Aug. | Isca leg. II Augusta | Isca | Caerleon (Pr.E.) | Mon |
| 93 | Isca dunnoniorum | Isca Dunnonium | Isca | *Ereter (Pr.E.) | D |
| 94 | Iaurium | Iaurium | Iaurium | Aldborough | Y (N.R.) |
| 95 | Lactodoro | Lactodoro | Lactodorum | Towcester (Pr.E.) | Nth |
| 96 | Lagubalio | Lagubalio | Lagubalium | *Carlisle | Cu |
| 97 | Lavatris | Lavatris | Lavatras | Bowes (Pr.E.) | Y (N.R.) |
| 98 | Lectoceto | Lectocetum | Lectocetum | Wall (Pr.E.) | St |
| 99 | ----- | ----- | Lavobrinta | Forde Caer | Nt |
| 100 | Legelio | Lagelio | Lagentium | Castleford | Y (N.R.) |
| 101 | Lemanis | ad portum Lemanis | Lemanis | Lympe | K |
| 102 | Leucaro | Leucaro | ----- | Loughor (Ilwchwr) | Gl |
| 103 | ----- | ----- | Lindinis | Ilchester | So |
| 104 | Lindum Col. | Lindo | Lindum | *Lincoln (Pr.E.) | L |
| 105 | Londinio | Londinio | Londinium | *London | Ln |
| 106 | Madus | ----- | ----- | ----- | ? |
| 107 | Magiovinio | Magiovinio | Magiovinium | Dropshort (O.S.M.) | Bk |
| 108 | ----- | ----- | Magis | Little Brickhill (I.M.) | ----- |
| 109 | ----- | ----- | Maglona | Piercebridge | Da |
| 110 | ----- | ----- | Magnis | Creta Bridge | Y (N.R.) |
| 111 | Magnis | Magnis | Magnis | Carvoran | Nb |
| 112 | Mancunio | Mancunio | Mancunium | Kenchester (Pr.E.) | He |
| 113 | ----- | ----- | Maia | Manchester (Pr.E.) | La |
| 114 | Mandussedo | Mandussedo | Mandussedum | Bowness-on-Solway | Cu |
| 115 | Margiduno | Margiduno | Margidunum | Mancetter (Pr.E.) | Wa |
| | | | | Castle Hill (O.S.M.) | Nt |
| | | | | East Brideford (Pr.E.) | ----- |

PLACE NAMES OF ENGLAND ON TABULA PETTINGERIANA

| No. | Tabula Pettingeriana (by K. Miller) | Itinerarium Antonini (by J. Margary) | Ord. Survey Map Roman Britain 3rd. ed. | Present Place Names *印は county の所在地 | County Names |
|-----|---|--|--|--|--------------|
| 1 | ----- | ----- | Aballava | Burgh by sands | Cu |
| 2 | Abone | Abone | Abonae | Sea Mills(Bristol) (Pr.E.) | Gl |
| 3 | Ad ansam | Ad Ansam | ----- | Stradford St Mary | Sr(E.) |
| 4 | Ad Pontem | Ad Pontem | Ad Pontem | East Stoke (Pr.E.) | Nt |
| 5 | Ad Taum | ----- | ----- | Woodton (W) | Nf |
| 6 | ----- | Ageloco | ----- | Littleborough | La |
| 7 | ----- | ----- | Alaubum | Llandoverly | Car |
| 8 | ----- | ----- | Aleuna | Leachild | Nb |
| 9 | Alaura | Alone | Alauna | Watercrock (Pr.E.) | We |
| 10 | Alaura | ----- | Alauna | Maryport (Pr.E.) | Cu |
| 11 | ----- | ----- | Anderita | Pewentry | Db |
| 12 | ----- | ----- | Aquae Armetiae | Buxton | Db |
| 13 | Aquis solis | Aquis Solis | Aquae Sulis | Bath (Pr.E.) | So |
| 14 | Ariconio | Ariconio | Ariconium | Weston under Penyard(Pr.E.) | He |
| 15 | ----- | ----- | Ardotalia | Nolandra | Ch |
| 16 | ----- | ----- | Arbeia | South Shields | Du |
| 17 | Avalava | Balava | Galava | Ambleside (W) | We |
| 18 | ----- | ----- | Banna | Newcastle | Cu |
| 19 | Banna vento | Bannavento | Bannaventa | Whilton Lodge (Pr.E.) | Nth |
| 20 | Baromaci | Caesaromago | Caesaromagus | *Chelmsford | Ess |
| 21 | Baruniaci | ----- | ----- | ----- | ? |
| 22 | Belgerum | ----- | ----- | ----- | ? |
| 23 | Bereda | Voreda | Voreda | Old Penrith (W) | Cu |
| 24 | ----- | Elato Bulgio Castra | ----- | Birrens | Df |
| 25 | ----- | ----- | Bibra | Beckfoot | Cu |
| 26 | Blestio | Elestio | Blestium | Monmouth (Pr.E.) | Mon |
| 27 | ----- | Bomio | ----- | near Bridgend | Gla |
| 28 | Bovio | Bovio | ----- | Holt | Den |
| 29 | (B)ronavia. (W) | Bronovacis | Bravoniacum | Kirkby Thore (W) (Pr.E.) | He |
| 30 | Bravonio | Bravonio | Bravonium | Leintwardine (Pr.E.) | Ho |
| 31 | ----- | ----- | Brancodunum | Brancaster | Nf |
| 32 | Bremenio | ----- | Bemenium | High Rochester (Pr.E.) | Nb |
| 33 | Bremetonaci | Bremetonaci | Drementannacum | Ribchester | La |
| 34 | ----- | ----- | Bremia | Ilanio | Cd |
| 35 | Brige | Brige | ----- | Buckholt Farm | Ha |
| 36 | ----- | Brocavo | Brocavum | Brougham | Cu |
| 37 | Brocoliti | ----- | Brocolitia | Carrwbrough | Nb |
| 38 | Burrio | Burrio | Burrium | Usk (Pr.E.) | Cu |
| 39 | Cabaglанда | ----- | Camboglanna | Birdswald (W) | Mon |
| 40 | ----- | ----- | Cabrosentum | Burrow Walls | Cu |
| 41 | Calacum | Calacum | Calacum | Overborough | L |
| 42 | Calcaria | Calcaria | Calcaria | Tadcaster | Y |
| 43 | Caleba | Calleva Atrebatum | Calleva | Silchester (Pr.E.) | Ha |
| 44 | Camboduno | Camboduno | Camboglanna | Birdswald | Nb |
| 45 | Camuloduno | Camoloduno | ----- | Colchester (Pr.E.) | Ess |
| 46 | Camborco | Camborico | ----- | Icklingham | Sf |
| 47 | ----- | ----- | Camlodunum | Slack | Y |
| 48 | ----- | ----- | Cariannonum | Burgh Castle | Sf |
| 49 | ----- | Castra Exploratorum | Castra Exploratorum | Netherby | Cu |
| 50 | Cataractonio | Cataractone | Cataractonium | Catterick Bridge (Pr.E.) | Y |
| 51 | Caunonio | Canonio | Canonium | Rivenhall, Keivendon(I.M.) | Ess |
| 52 | Causennas | Causennis | Causennae | Little Fonton Ancaster (O.S.M.) | L |
| 53 | Celurno | ----- | Cilurnum | Chesters | Nb |
| 54 | Clanoventa | Clanoventa | Clannaventa | Ravenglass | Cu |
| 55 | Clausentum | Clausentum | Clausentum | Bitterne (Pr.E.) | Ha |

Note ! Abbreviations of County Names -

| | | | | | |
|-----|-----------------|-----|-----------------|---------|---------------------------|
| Bd | Bedfordshire | Ess | Essex | Nt | Nottinghamshire |
| Bk | Buckinghamshire | Fl | Flint | Nth | Northamptonshire |
| Br | Brecknock | Gla | Glamorgan | O | Oxfordshire |
| Brk | Berkshire | Gl | Gloucestershire | Sa | Shropshire |
| C | Cambridgeshire | Ha | Hampshire | Sf | Suffolk |
| Car | Cardarthen | Ho | Herefordshire | So | Somerset |
| Cd | Cardigan | Hrt | Hertfordshire | Sr | Surrey |
| Ch | Cheshire | Hu | Huntingtonshire | St | Staffordshire |
| Co | Cornwall | K | Kent | Sx | Staffordshire |
| Cu | Cumberland | L | Lincolnshire | W | Wiltshire |
| Cv | Caernavonshire | La | Lancashire | Wa | Warwickshire |
| D | Devonshire | Lei | Leicestershire | We | Westmoreland |
| Db | Derbyshire | Ln | City of London | Wo | worcestershire |
| Den | Denbigh | Mt | Montgomeryshire | Y(E.R.) | East Riding of Yorkshire |
| Df | Dumfries | Nb | Northumberland | Y(W.R.) | West Riding of Yorkshire |
| Do | Dorset | Nf | Norfolk | Y(N.R.) | North Riding of Yorkshire |
| Du | Durham | | | | |

Abbreviations of Reference Books :

- O.S.M. Ordnance Survey Map (Roman Britain 3rd. ed.)
 I.M. I.D.Margary: Roman Roads in Britain, 3rd. ed., 1973.
 Fr. E. The Princeton Encyclopedia of Classical Sites. Princeton Univ. Press, 1976.
 W.G.D. Webster's New Geographical Dictionary, 1972.
 R.Chevallier Les voies romaines, Armand Colin, Paris, 1972.
 K.M. Konrad Miller! Die Peutingersche Tafel, BROCKHAUS, Stuttgart, 1962. .
 D.C.H. J.Moreau Dictionnaire de Géographie historique de la Gaule et la France, Paris, 1972.
 (*) Place Names Estimated by writer.

かつてイギリスにポイティンゲル図記載の都市数を 177 とした〔歴史地理学会第21回大会報告〕のは図 2 にみられるように Mu, Du, Co などの省略語地名をも計算に加えたためである。

137 ポイティンゲル図に現われた地名の現位置比定の方法とその成果について

| | | | | | |
|-----|------------------|-------------------|--------------|---------------------------|----------|
| I16 | ----- | ----- | Mediobogdum | Hardknot | Cu |
| I17 | Mediolano | Mediolano | Mediolanum | Whitchurch (Pr.E.) | Sa |
| I18 | ----- | ----- | Mediomannum | Caerws | Mt |
| I19 | Muriduno | Muriduno | Moridunum | Carmerthen | Car |
| I20 | ----- | ----- | Navio | Brough on Roe | Du |
| I21 | ----- | ----- | Nemetostatio | North Tawton | D |
| I22 | ----- | Nido | Nidum | Neath | Gla |
| I23 | Novio (Mago) (W) | Noviomago | Noviomagus | Crayford, Welling(Pr.E.) | K |
| I24 | ----- | ----- | Olenacua | Old Carlisle | Cu |
| I25 | ----- | ----- | Olicana | Ilkley | Y (W.R.) |
| I26 | ----- | ----- | Onna | Nursling | Ha |
| I27 | Onno | ----- | Cnnum | Halton | Nb |
| I28 | ----- | ----- | Othona | Bradwell on Sea | Eas |
| I29 | Pennocrucio | Pennocrucio | Pennocrucium | Penkridge (O.S.M.) | St |
| | | | | Stretton Mill (Pr.E.) | |
| I30 | ----- | ----- | Petrians | Sanxix | Cu |
| I31 | ----- | Pons Aelius | Pons Aelius | *Newcastle | Nb |
| I32 | ----- | Pontibus | Pontes | Staines | Sr |
| I33 | ----- | ----- | Fortus Aduri | Fortchester | He |
| I34 | Pretorio | Prateorio | Petuaria | Brough on Uumber | Y (E.R.) |
| I35 | Ratae | Ratae | Ratae | *Leicester (I.M.) | Lei |
| I36 | Ratupis | ad portum Ratupis | Rutupiae | Richborough | K |
| I37 | Ridunio | ----- | Noviomagus | Chichester | Sx |
| I38 | Roribus | ----- | ----- | ----- | ? |
| I39 | Rutunio | Rutunio | Rutunium | Harcourt Park (Pr.E.) | Sa |
| I40 | ----- | ----- | Salinae | Droitwich | Wo |
| I41 | ----- | ----- | Segedunum | Wallsend | Nb |
| I42 | Segeloci | Segeloci | Segelocum | Little Brough (Pr.E.) | L |
| I43 | Seguntio | Segontio | Segontium | Caermavon (Pr.E.) | Cv |
| I44 | Serduno | ----- | ----- | (under H. Wall) | ? |
| I45 | Sinomagi | Sinomago | ----- | ? near Toxford, | |
| | | | | Dunwich (I.M.) | Sf |
| I46 | Sorbiodoni | Sorvioduni | Sorviodunum | Old Sarun | W |
| I47 | Spinis | Spinis | Spinis | Speen (Pr.E.) | Brc |
| I48 | Sulloniacis | Sulloniacis | Sulloniacae | Brockley Hill (Pr.E.) | Hrt |
| I49 | Tames | Pontibus | Pontes | Staines | C |
| I50 | Trajectus | Trajectus | ----- | ----- | ----- |
| I51 | Tripontom | Tripontio | Tripontium | Cave's Inn (Pr.E.) | G1 |
| I52 | ----- | ----- | Tunnoceium | Moreby | Cu |
| I53 | Utriconio | Utriconio | Viroconium | Wroxeter | Wa |
| I54 | Uxacona | Uxacona | Uxacona | Red Hill | Sa |
| I55 | ----- | ----- | Uxellodunum | ----- | ----- |
| I56 | Varis | Varis | Varae | Castlesteads | Cu |
| I57 | ----- | Vagniscis | Vagniacae | St Asaph | Fl |
| I58 | Velurtion | ----- | Vercovicium | Springhead | K |
| I59 | Venonis | Venonis | Venonae | Housessteads (W) | Nb |
| I60 | Venta Belgarum | Venta Belgarum | Venta | High Cross (Pr.E.) | Lei |
| I61 | Venta Icenorum | Icnos | Venta | *Winchester (Pr.E.) | Ha |
| I62 | Ventasilurum | Venta Silurum | Venta | Caister St Edmunds(Pr.E.) | Nf |
| I63 | Verolanio | Verolanio | Verulanium | Caerwent (Pr.E.) | Mon |
| I64 | Verometo | Vernemeto | Vernementum | St Albans (Pr.E.) | Hrt |
| I65 | Verteris | Verteris | Verterae | Willoughby | Lei |
| I66 | ----- | Villia Faustini | ----- | Brough under Stainmore | We |
| I67 | Vindogladia | Vindogladia | Vindocladia | Scole | Nf |
| I68 | Vindolanda | ----- | Vindolanda | Badbury (Pr.E.) | Do |
| I69 | Vindomora | Vindomora | Vindomora | Chesterholme | Nb |
| I70 | Vindonis | ----- | ----- | Ebochester (Pr.E.) | Du |
| I71 | Vindovala | ----- | Vindovala | ----- | ? |
| I72 | Vinovia | Vinovia | Vinovia | Rudchester | Nb |
| I73 | Vorlucione | Vorlucione | Vorlucio | Binchester (Pr.E.) | Du |
| | | | | Sandy Lane | W |

| | | | |
|------------------------|----------------------------|----------------------|-------------------------------|
| I19 Aufinum | ----- | 178 Ciferfens | Lecce nei Marsi (W) |
| I20 Augusta | la Cascina (W) | 179 clampeia | ----- |
| I21 Augusta Pretoria | *Aosta (W.G.G.) (Pr.E.) | 180 claterna | Ozzano d Emilia (W) (Pr.E.) |
| I22 Augusta Taurinorum | *Torino (W.G.D.) (Pr.E.) | 181 claterna | ----- |
| I23 Ausimo | Osimo (W) | 182 clavenna | Chivenna (W) (Chevallier) |
| I24 Aveia | S Demetrio ne' Vestini (W) | 183 Cloetris | Tre di Fogliano (W) |
| I25 Baletium | Valesio (Pr.E.) | 184 Clusio | Chiusi (K.M.) (Pr.E.) |
| I26 Bardulos | Barletta (K.M.) | 185 Cluturno | ----- |
| I27 Barium | *Bari delle Puglie (K.M.) | 186 comeliconagus | ----- |
| I28 Bedaio | ----- | 187 Como | *Como (K.M.) (W.G.D.) |
| I29 Benebento | *Benevento (K.M.) | 188 Concordia | Concordia Sagittaria (W) |
| I30 Bergomum | *Bergamo (Chevallier) | ----- | (Pr.E.) |
| I31 Berlona | ----- | 189 conpito anagnino | Anagni (W) (W.G.D.) |
| I32 Bibiano | Bucine (K.M.) | 190 Consentia | *Consenza (K.M.) |
| I33 Bituriza | Cersula (W) | 191 Corfinio | Corfinio (Pr.E.) |
| I34 Blanda | ----- | 192 Corniculani | Crocecone (W) |
| I35 Blera | Elera (W), Bieda (Pr.E.) | 193 Corontona | ----- |
| I36 Bobellas | Castel gandolfo (W) | 194 Cosa | Cosa e Ansedonia (K.M.) |
| I37 Bobiano | Boiano (K.M.) | 195 Cosilianum | ----- |
| I38 Bononia | *Bologna (K.M.) | 196 Costa Pellene | S Stefano al Mare (W) |
| I39 Boron | Bonassola (W) | 197 Covelliacas | ----- |
| I40 Brindisi | *Brindisi (K.M.) | 198 Crater Fl. | staz Mongrassano Cervicali |
| I41 Brixia | Brescia (Chevallier) | ----- | (W) |
| I42 Brumentio | Grottole (W) | 199 Cremona | *Cremona (W) (Pr.E.) |
| I43 Butrio | Porto Corsini Marina | 200 Crixia | Crixia (W) |
| ----- | di Ravenna (W) | 201 Crontona | Crotone (W) (Pr.E.) |
| I44 Butuntos | Bitonto (K.M.) | 202 cumas | Cunae (W) |
| I45 Cabios | Cabii (W) | 203 Cummaureu | Splungen (D.G.H.) |
| I46 Calacte | Caronia (Pr.E.) | 204 Cupra Martina | S Benedetto del Tronto (W) |
| I47 Cale | Calmi Vecchia (W) | 205 Curiosto | ----- |
| I48 Calane | Madaloni (W) | 206 Cutias | Cozzo (Chevallier) |
| I49 Calenico | Cairo Montenotte (W) | 207 Dacis ad padum | S Guiseppe (W) |
| I50 Caluisiana | Gela (W) | 208 Depanis | Depanis (K.M.) |
| I51 Calor Fl. | Castello d. Iago (W) | 209 Dertona | Tortona (Chevallier) |
| I52 Caprasio | la Taverna (W) | 210 Dertum | Monopoli (W) |
| I53 Capuae | S Maria Capua Vetere (W) | 211 Dinna | ----- |
| I54 Carbonario | Carbantia (W) | 212 Ebiana Lorio | Tre Denari (W) |
| I55 Carcias | Cesano (W) | 213 Ebrone | ----- |
| I56 Carinum | ----- | 214 Ebutiana | Mirabella Eolano (W) (K.M.) |
| I57 Carsulis | Carsoli (K.M.) | 215 Eclane | ----- |
| I58 Casilino | Capua (W) | 216 Elauenna | Ljubljana (Pr.E.) |
| I59 Casinum | Casino (W.G.D.) | 217 Emona | *Enna (W) |
| I60 Castello amerino | Castellaccio (W) | 218 Enna | Ivrea (W.G.D.) |
| I61 castello firmani | Porto S Giorgio (K.M.) | 219 Eporedia | Ortona (W) (K.M.) |
| I62 castra aniba | ----- | 220 Erdonis | Ponte Nuovo (W) |
| I63 castra Minerue | S Cesarea Terme (W) | 221 Eretto | Rignano Garganico (W) |
| I64 castra Novo | Castello Tre Cancelli (W) | 222 Ergitium | S Rufina (W) |
| I65 castra Novo | Guilianova (K.M.) | 223 Erulos | ----- |
| I66 castra trentino | Tortoreto (W) | 224 Erustenias | *Isernia (W) (K.M.) |
| I67 Catena | *Catara (K.M.) | 225 Esernie | ----- |
| I68 Caudio | Valle Caudina (W) | 226 Eudracinum | Rutigliano (W) |
| I69 Caulon | Caulonia (K.M.) | 227 Ezetium | Civita Castellana (W) (Pr.E.) |
| I70 Celia | Ceglie d. Campo (W) | 228 Faleros | ----- |
| I71 Cemenello | Cimiez (D.G.H.) | 229 Falis | Aquaiura (W) |
| I72 Centurippa | Centuripe (W) | 230 Fano fugitiui | Fano (K.M.) |
| I73 Centum Cellis | Civita vecchia (K.M.) | 231 Fano furtune | Farfa (W) |
| I74 Cephaledo | Cefalu (W.G.D.) | 232 Farfar | Faenza (W.G.D.) |
| I75 Cerolis | Cirulla (W) | 233 Faventia | Frosinone (W) |
| I76 Cesernia | Willamare (W) | 234 Febrateris | Ferentinò (Pr.E.) |
| I77 Circeios | ----- | 235 Ferentinum | ----- |

ANCIENT TOWN NAMES ON TABULA PEUTINGERIANA AND THEIR COMPARATIVE PRESENT PLACE NAMES IN ITALY

| Ancient Town Names | Comparative Present Place Names | *印 地方行政所在地 |
|------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Abellino | *Avellino (W) | Troia (Pr.E.) |
| 2 Acerras | Ferle (W) | Ariano Irpino (W.G.D.) |
| 3 Accerronia | Auletta (K.M.) | Ebna (W.G.G.) |
| 4 ad aquas albulas | Montalto delle Marche (W) | S Agata di Militello (W) |
| 5 Adequas | Figline Valdarno (W) | Palazzolo (W) |
| 6 Ad aquileia | Colleferro (W) | *Agrigento (W.G.D.) |
| 7 Ad birium | Pontedazzo (W) | Agira (W) (Pr.E.) |
| 8 Ad calem | S. Giovanni in Comolto (W) | Albe (Pr.E.) |
| 9 Ad confluentes | Pontericcioi (W) | Albisola (D.G.E.) |
| 10 Adeanales | Pegli (W) | Alba (Pr.E.) |
| 11 Ad ensem | Staz di S. Luca (W) | Ventimiglia (W) (Chevallier) |
| 12 Adenum | S. Clemente (W) | Albenga (Chevallier) |
| 13 Ad figlinas | Bettollo (W) | Staz di Albinia (W) |
| 14 Ad fines | S. Andrea di Rovereto (W) | ----- |
| 15 Ad colaria | Smirra (W) | Palo (W) |
| 16 Ad flexum | Monte S. Savino (W) | Altino (Pr.E.) |
| 17 Ad Grecos | Comunanza (W) | Amelia (W) (Pr.E.) |
| 18 Ad ingnilla | Camponico (W) | Amiterno (K.M.) |
| 19 Ad intercisca | Varezze (W) | S Vittorino (Pr.E.) |
| 20 Ad ioglandem | Linif O Canapif (W) | ----- |
| 21 Ad lefas | Montoroni d'Arbia (W) | Anagni (W.G.D.) (Pr.E.) |
| 22 Ad martis | Mandro (W) | *Ancona (W) (Pr.E.) |
| 23 Ad monilia | Brezza | ----- |
| 24 Ad navalia | Aequaviva (W) | Torino di Sangro Marina (W) |
| 25 Ad nixum filumeno | Arienzo (W) | Antibes (W.G.D.) |
| 26 Ad mensulas | Cesenatico (W) | Anzio (K.M.) |
| 27 Ad nomas | Ornaro (W) | Mess Barretta (W) |
| 28 Ad nomas | Iquattro Pini (W) | Albano di Lucania (W) |
| 29 Ad nonum | Mola d. Arrone (W) | Fossacecia Marina (W) |
| 30 Ad novas | Valmontone (W) | ----- |
| 31 Ad novas | Stradella (W) | Bagni di stigliano (W) |
| 32 Ad novas | ----- | Sciacca (K.M.) |
| 33 Ad novas | S. Andrea (W) | Montefiascone (W) |
| 34 Ad novas | Colonna (W) | Bagni di Ferrata (K.M.) |
| 35 Ad novas | *Arezzo (K.M.) | Bagni di Montecorboli (W) |
| 36 Ad Pactas | Roccaravindola (W) | Aquaviva (W) |
| 37 Ad padum | Castel Prima (W) | ----- |
| 38 Ad partum | Villa Cinciano (W) | Cittaducale (K.M.) |
| 39 Ad pirum | Sori (W) | Monterotondo (K.M.) |
| 40 Ad pirum filumeni | S. Cesareo (W) | Aquileia (W) |
| 41 Ad ponte Campano | Massa (K.M.) | Lacedonia (K.M.) |
| 42 Ad pyr | Palma Campana (W) | Aquilonia (W) |
| 43 Ad quintanas | Aqualacastagna (W) | Aquino (Pr.E.) |
| 44 Adretio | Torretta (W) | Acqui (W) (K.M.) |
| 45 Ad Rotas | Mogorgelo (Pr.E.) | Maddalena Grande (W) |
| 46 Ad sextum | ----- | Bagnara (W) |
| 47 Ad sextum | Montelibretti (W) | near La Prést-Didier (DGH) |
| 48 Ad solaria | Impalata (W) | Ariccia (Pr.E.) |
| 49 Ad status | ----- | ----- |
| 50 Ad status | ----- | Peschiera del garda (W) (WGD) |
| 51 Ad taberna frigidia | ----- | near La Thuile (D.G.H.) |
| 52 Ad teglanum | ----- | Rimini (W) (Pr.E.) |
| 53 Ad tine recino | ----- | Montalto di Castro (W) |
| 54 Ad Tuffas | ----- | Lucardo (W) |
| 55 Ad turres | ----- | *Foggia (W) |
| 56 Ad turres alba | ----- | *Ascoli Piceno (K.M.) |
| 57 Ad turres alba | ----- | Torre Astura (W) (Pr.E.) |
| 58 Adua cefimim | ----- | Orta D'Atella (W) |
| 59 Ad Veneris | ----- | S di Clanis (Pr.E.) |
| | | Aequaviva d'Isernia (W) |

| | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|--|
| 356 Mino meduaco | | 416 ponte aufidi | Melfi (W) |
| 357 Misco Fl. | Musone (W) | 417 ponte drusi | Postal (W) |
| 358 Mons Balabo | | | Bolzano (Chevallier) |
| 359 Mons Ineus | Passo del Diavolo (W) | 418 ponte sonfi | Savogna (W) |
| 360 Mutina | *Modena (W) (K.M.) | 419 pontentia Fl. | potenza (K.M.) |
| 361 Narnia | Narni (K.M.) | 420 populonio | populonia (W.G.D.) |
| 362 Narres Lucanas | Muro Lucano (W) | 421 porto Manancus | |
| 361 Narnia | Narni (K.M.) | 422 portum Herculi | |
| 362 Narres Lucanas | Muro Lucano (W) | 423 potentia | |
| 363 Natiolum | Bisceglie (W) | | *Potenza, Santa Maria a Potenza (Pr.E.) |
| 364 Nauporto | Vrhnika (W) | 424 preneeste | Palestrina (K.M.) |
| 365 Navenna | Ravenna (K.M.) | 425 pretorium Lauertianum | Mass caracciola (W) |
| 366 Neapoli | *Napoli (K.M.) | 426 pretorium | S Maria di Ponto (W) |
| 367 Nepe | Nepi (W) | 427 punicum | San Marinella (W) (Pr.E.) |
| 368 Neretum | Nardo (K.M.) | 428 puteolis | pozzuoli (K.M.) |
| 369 Nerulum | Rotonda (K.M.) | 429 pyrgos | pyrgy (W) |
| 370 Nerunia | Vaccolino (W) | 430 Qaedrata | pozzuoli (W) |
| 371 Nevdracium | La Garde (W) | 431 Hadriani | Adria (W) |
| 372 Nible | Comisco (W) | 432 Ravenna | *Ravenna (W.G.D.) |
| 373 Nieramio | | 433 Reate | *Rieti (W.G.D.) |
| 374 Nola | Nola (W) | 434 Regio | Reggio di Calabria (W) |
| 375 Nonarrucium noctios | | 435 Ricina | Nervi (W) |
| 376 Nomento | | 436 Rituriza | Bucine (K.M.) |
| 377 Norue | | 437 Roma | *Roma (W) |
| 378 Nteramio | Tramatola (W) | 438 Rubico Fl. | Rubicone Gatteo à Mare (W) |
| 379 Nuceria | Nocera Superiore (Pr.E.) | 439 Rubos | Ruvo di Puglia (W) |
| 380 Nucerio Camellaria | Nocera Umbra (Pr.E.) | 440 Rudas | Andria (W) |
| 381 Nuerlola | | 441 Sabate | Anguillara Sabazia (W) |
| 382 Numana | Numana (W) | 442 Sabis | Savio (W) |
| 383 Nusco | Costa Bianca (K.M.) | 443 Sablanubio | |
| 384 Opitergio | Oderzo (Chevallier) | 444 Sacrata | Porto Civitanova (W) |
| 385 Oplontis | Oplontis | 445 Safo Fl. | |
| 386 Ortona | Ortona (W) | 446 Saleborno | Caldana (W) |
| 387 Ostia Eterni | *Pescara (K.M.) | 447 Salerno | *Salerno (K.M.) |
| 388 Palacrinis | Pescara (W) | 448 Salinas | Montesilvano Marina (W) |
| 389 pallanus | Pallano (Pr.E.) | 449 Salinis | Giardino (W) |
| 390 pallia Fl. | Palazzone (W) | 450 Sarnis | Castione (W) |
| 391 Panormo | *Palermo (W.G.D.) | 451 Saturnia | Saturnia (K.M.) |
| 392 Parentio | Parento (K.M.) | | Aurinia (Pr.E.) |
| 393 Parma | *Parma (W) | 452 Sbletio | Spoletto (W) |
| 394 pastium Balentium | San Donaci (W) | 453 Scammum | Muro Tenente (Pr.E.) |
| 395 Patavias | *Padua (Pr.E.) | 454 Scilatio | Scillace (K.M.) |
| 396 Pausulas | Villa S Filippo (W) | 455 Scyle | Casalmuovo, Scilla (W.G.D.) |
| 397 Pestum | Passtum (W) | 456 Segesta | Segesta (W) |
| 398 Petelia | Torretta (W) | 457 Segusione | Susa (Chevallier) |
| 399 Piacentia | *Piacenza (K.M.) | 458 Senagalli | Senigallia (W) (Pr.E.) |
| 400 Pinna | Penna (K.M.) | 459 Sena lullia | *Siena (K.M.) |
| 401 Pirogos | Ceri Nova (W) | 460 Semium | Palaz d Bonifica (W) |
| 402 Pirusio | Perugia (K.M.) | 461 Sepinum | Sepino (W), Altilia (Pr.E.) |
| 403 pisandes | | 462 Sestias | Marozca (W) |
| 404 pisantu | Pesaro (W) | 463 Silarum Fl. | Castel S Pietro dell Emilia |
| 405 Piscinas | Parrans (W) | 464 Silvo | Gravina di Puglia (Pr.E.) |
| 406 Pisis | Pisa (K.M.) | 465 Simnum | Ponte d. Castello (W) (Pr.E.) |
| 407 Pistoris | Pistoia (W) (W.G.D.) | 466 Simefea | Cupa (W) |
| 408 Pitinum | Onna (W) | 467 Siponte | Siponte (K.M.) |
| 409 piacentia | piacenza (W) | 468 Siracosis | *Siracusa (K.M.) |
| 410 Pola | Pola (W) | 469 Sirpium | Circello (W) |
| 411 polentia Fl. | Porto Potenza Ficena (W) | 470 Sisternas | Foggio S. Maria (W) |
| 412 polentia | Pollenzo (W) (Pr.E.) | 471 Solunta | Castello di Solanto (W) |
| 413 polentiasii | | 472 Spelunis | Monticelli (W) |
| 414 pompeis | Pompeii (W) | | |
| 415 ponte adriani | | | |

141 ボイティンゲル図に現われた地名の現位置比定の方法とその成果について

| | | | |
|------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 236 Fidenis | Fidenae (W) | 295 Intermanana | *Teramo (W) (W.G.D.) |
| 237 Fidentia | Pidenza (W) | 296 Interocrio | Antrodoco (K.M.) |
| 238 Finibus | Chiusa San Michele (W) | 297 Invinias | Baia (W) |
| 239 Fiorentina | Fiorenzuola d'Arda (W) | 298 Inspinum | Salle (W) |
| 240 Firmo Viceno | Fermo (K.M.) | 299 Iria | ----- |
| 241 Florentia Auscorum | *Firenze (W) (W.G.D.) | 300 Isex Fl. | S Lazzaro di Savena (W) |
| 242 Flusor Fl. | la Faleriensis (W) | 301 Istonium | Vasto d'Aimone (K.M.) |
| 243 Fonte tinavi | San Giovanni (Chevallier) | 302 Lac aceruninis | ----- |
| 244 Formis | Formia (W) | 303 Lacerium | ----- |
| 245 Foro Aureli | Cant (W) | 304 Lambrum | S Leonardo (W) |
| 246 Foro Cassi | Tr Croci (W) | 305 Lammae | Mola d. Raio (W) |
| 247 Foro clodo | San Liberato (Pr.E.) | 306 Lampfly | ----- |
| 248 Foro corneti | Imola (W) (Pr.E.) | 307 Larinum | Larino (K.M.) |
| 249 Foroecri | S Croce (W) | 308 Laude pompeia | Villa pompeia (W) |
| 250 Foro flumini | S Sebastiano (W) | 309 Laurianum | ----- |
| 251 Foro fului | Villa del Foro (Chevallier) | 310 Laumellum | Lomello (Chevallier) |
| 252 Foro gallorum | Castelfranco (W) (Pr.E.) | 311 Laurento | Laurentina (W) |
| 253 Foro Livi | *Forli (Pr.E.) (W.G.D.) | 312 Lavinium | Scalca (W) |
| 254 Foro Iliodi | ----- | 313 Lavinium | Pratica di Mare (Pr.E.) |
| 255 Foro novo | ----- | 314 Lepidoregio | Reggio Nell'Emilia (W) |
| 256 Foro populi | Folla (Pr.E.) | 315 Leuceria | Lecco (Chevallier) |
| 257 Foro populi | Forlimpopoli (Pr.E.) | 316 Leucopetra | S Leo (W) |
| 258 Foro Semproni | Fossombrone (Pr.E.) | 317 Libarnum | Serravalle (Chevallier) |
| 259 Fossis | Chiozza (W.G.D.) | 318 Lilybeo | Marsala (K.M.) |
| 260 Fossis papi Rianis | Fossa dell'Abate (W) | 319 Literno | Villa Literno (W) |
| 261 Frusteniis | Valla S Angeli (W) | 320 Longatico | Crucezza Piro (W) |
| 262 Fusor | ----- | 321 Loricaco | Bozzolo (W) |
| 263 Fundis | Fondi (Pr.E.) | 322 Louis penninus idcum agubio | ----- |
| 264 Furfane | ----- | 323 Louis Tifatinus | Tifata (K.M.) |
| 265 Caelaone | Cesana Torinese (W) | 324 Louis Larene | Pettorano sul Gizio (W) |
| 266 Gazatie | ----- | 325 Luavo | ----- |
| 267 Genoa | *Genoa, Genova (W.G.D.) | 326 Luca | *Lucca (K.M.) |
| 268 Geromum | Cast Dragonara (W) | 327 Luco Borami | Oneglia (W) |
| 269 Gnatie | Egnatia (W) (K.M.) | 328 Lucos | Oppido Lucano (W) |
| 270 Craviesca | Saline (W) | 329 Lucos | ----- |
| | near Porto Clementino (Pr. E.) | 330 Lucos | S Luca (W) |
| 271 Grumento | Saponara (K.M.) | 331 Lune | Luni (K.M.) |
| 272 Hadria | Atri (W.G.D.) | 332 Luppia | *Lecce (Pr.E.) |
| 273 Halesa | Castel di Tusa (W) | 333 Lupra Maritima | ----- |
| 274 Halullio | Purello (W) | 334 Luria | ----- |
| 275 Hasta | Arenzano (W) | 335 Macrinum | ----- |
| 276 Hasta | *Asti (Chevallier) | 336 Maio Meduaco | near le giare (W) |
| 277 Hasta | Alberese (W) | 337 Manduris | Manduria (W) |
| 278 Hellana | Montale (W) | 338 Manliana | Manliana (K.M.) |
| 279 Heraclaea | Policoiro (Pr.E.) | 339 Manliana | Pod Renellino (W) |
| 280 Herclanium | Vesuvio (W), Ercolano (Pr.E.) | 340 Mantva | *Mantova (K.M.) |
| 281 Hercut Rani | ----- | 341 Maria | Cavarzere (W) |
| 282 Heronia | ----- | 342 Marrubio | S Benedetto dei Marsi (Pr.E.) |
| 283 Horue | S Nicola (W) | | C Valiarda (W) |
| 284 Hostilia | Ostiglia (W) | 343 Marta | File (W) |
| 285 Hostia | Ostia (W) (K.M.) | 344 Marta | ----- |
| 286 Icentie | ----- | 345 Martis | Uzile (W) (D.G.H.) |
| 287 Ideagubio | Quibbio (K.M.) | 346 Matavarum | Metaurilia (W) / |
| 288 in alpe Iulia | S Croce d'Adussina (W) | 347 Materno | Mont-Genbre (Chevallier) |
| 289 in alpe Maritima | Cabbe (W) | 348 Mediolanum | *Milano (K.M.) |
| 290 in alpe pennino | Lameglia (W) | 349 Melfel | Melfa (W) |
| 291 Imonte carbonatio | Mad d. Pace (W) | 350 Monturnis | Monturno (K.M.) |
| 292 Imontegram | Rocca di Botte (W) | 351 Mesochoro | Carosino (W) |
| 293 Inportu | S Giorsole (W) | 352 Messana | *Messina (K.M.) |
| 294 Interamnio | *Terni (K.M.) (Pr.E.) | 353 Mevanie | Bevagna (W) |
| | | 354 Milia | ----- |
| | | 355 Mindo Fl. | Mole del Mignone (W) |

| | | | |
|---------------------|----------------------------------|---------------------|---------------------------|
| 473 Stabios | Castellammare di Stabie (W.G.D.) | 530 Valuata | Volterra (K.M.) |
| 474 Statule | ----- | 531 Varis | Mandela (W) |
| 475 Sublacio | Subiaco (W) (Pr.E.) | 532 Varum | St Hblène(W) |
| 476 Sublamibio | Lanuvio (W) | 533 Veios | Sette Vene (W) |
| 477 Sublubatia | Mass Simone (W) | 534 Volinis | Pont Vittorio Veneto(W) |
| 478 Subromia | Sferracavallo (W) | 535 Vennum | Belluno Veronese (W) |
| 479 Succosa | Pescia Romana (W) | 536 Venusie | Venosa (K.M.) |
| 480 Suessula | Suessula (W.G.D.) | 537 Veretum | Vereto (Pr.E.) |
| 481 Sulmone | Sulmona (Pr.E.) | 538 Vergellis | *Vercelli (W)(Chevallier) |
| 482 Surpicano | Ponzano di Fermo (W) | 539 Verona | *Verona (K.M.) |
| 483 Surrento | Sorrento (W) (Pr.E.) | 540 Vibona Valentia | Vibo Valentia (K.M.) |
| 484 Sutrio | Staz Capranica Sutri (W) | 541 Vibo Valentia | ----- |
| | Ruviano (W) | 542 Vicetia | *Vicenza (Chevallier) |
| 485 Syllas | il Casalino (W) | 543 Vico Matrini | staz di Vico Matrino (W) |
| 486 Tabellaria | ----- | 544 Vico Mendicolco | ----- |
| 487 Tannas | S. Ilario d'Enza (W) | 545 Vico Virginis | Savona (W) |
| 488 Tannetum | *Taranto (K.M.) | 546 Vignas | Cerreto Laz (W) |
| 489 Tarento | Corneto (W.G.D.) | 547 Viricico | Verres (Chevallier) |
| 490 Tarquinis | Tarquina (W) | 548 Volsinis | Bolsena (K.M.) |
| | *Trevico (W) | 549 Vulturno | Regi Lagni (Pr.E.) |
| 491 Tarvesedo | Cioia Tauro (W) | 550 Ydrunte | Otranto (W) (W.G.D.) |
| 492 Tauriana | Taormina (W) | Hydruntum(W.G.D.) | |
| 493 Tauromenio | *Chieti (W.G.D.) | | |
| 494 Teate | Teano (K.M.) | | |
| 495 Teano scodicino | staz di Talamone (W) | | |
| 496 Telamone | Talamonaccio (Pr.E.) | | |
| | Telese (W) (K.M.) | | |
| 497 Telesie | ----- | | |
| 498 Temas | P. Campanella (K.M.) | | |
| 499 Tempt Minerue | San Paolo di Civitate (W) | | |
| 500 Temsa | (Pr.E.) | | |
| 501 Teneapulo | *Trieste (W)(Chevallier) | | |
| | Terracina(K.M.),Anxur(W.G.D.) | | |
| 502 Tergeste | Termini (K.M.) | | |
| 503 Terracina | Tivoli (K.M.) | | |
| 504 Thermis | *Favia (K.M.) | | |
| 505 Tibori | Tindari (W.G.D.) | | |
| 506 Ticeno | Montemarino (W) | | |
| 507 Tindareo | Castel Madama (W) | | |
| 508 Tina | *Trento (Chevallier) | | |
| 509 Trelbis | Cisterna di Latina (K.M.) | | |
| 510 Tredente | Trani (W) | | |
| 511 Tre Tabernas | ----- | | |
| 512 Turenum | Thurio (W) | | |
| 513 Turiosto | Castel Valle Iuterana (W) | | |
| 514 Turis | Polignano a Mare (W) | | |
| 515 Turres | Torretta (W) | | |
| 516 Turris Cesaris | Toscana (W.G.D.) | | |
| 517 Turriata | Ambr (W) | | |
| 518 Tuscana | Isla d'Arbia (W) | | |
| 519 Umbro Fl. | Istia d'Ombone (W) | | |
| 520 Umbro Fl. | Cas Reale (W) | | |
| 521 Umbro Fl. | Urbisaglia (K.M.) (Pr.E.) | | |
| 522 Urbanis | Francavilla Fontana (W) | | |
| 523 Urbesalia | Ugento (W) | | |
| 524 Urbisue | Baccano di Sutri(W)(K.M.) | | |
| 525 Uzintum | ----- | | |
| 526 Vacanas | Vado Ligure (D.G.H.) | | |
| 527 Vaeclodia | Vada Volaterrna (Chevallier) | | |
| 528 Vadis Sobates | | | |
| 529 Vadis Volateris | | | |

第21回歴史地理学会大会でポイテ
 イングル図古代都市名がイタリアに
 541 と報告したが、小稿ではグロッ
 サーの「世界歴史地図帳」によるイ
 タリアの地域範囲を一部修正したた
 め若干地名数に誤差を生じた。

後記 筆者はさきにフランスに「おけるローマン・ロードと歴史的都市についての若干の考察」(明石短大研究紀要六号一九七六)「ポイティンゲル図研究の回顧と現状」(歴史地理学会報第九十三号)「ポイティンゲル図地名の現地比定の方法的規準」(歴史地理研究と都市研究(下))「藤岡謙二郎先生退官記念事業会編、大明堂」(ポイティンゲル図に現われた現位置比定とその方法論について——主としてイタリア・イギリスを例として)(歴史地理学会第二一回大会発表)と題して発表の機会に恵まれた。

このたび歴史地理学会会長菊地利夫先生より歴史地理学紀要第二一集「地図と歴史地理」に投稿するようお願いを受け、果して充分な研究成果を期待しうるかを危惧しつつも、この方面の研究に幾分たりとも布石を投ずることになれば幸いと願ひ、現在までに為し得たところを敢えて報告させて頂くこととした。稿を終るに当り、日頃御指導を賜わり、このたびの機会にバズフォードの「中世のイングランド」および「オールドナンス・サーヴェイ」をお貸し下さった藤岡謙二郎先生をはじめ、投稿をお薦め下さった菊地利夫会長並びに編集校正に何かと御配慮下さった菊池万雄教授に厚く御礼申しあげます。また京都大学足利健亮助教授、奈良女子大学千田稔助教授の変らざる御教示御助言に対しても紙上をお借りして感謝を申し述べさせて頂きます。

最後に筆者のポ図研究の動機並びに上記の若干の拙稿は、既にもその折々に触れた如く、西欧の歴史的諸都市を藤岡先生の景観変遷史的方法から考察せんとする企図のもとに、当面ポ図にその足掛りを求めたその結果を報告したものであり、同時にその作業過程から付帶的に浮び上ってきたポ図研究の既往の成果をも概観したものであり、右方法論を踏まえての予察的意味たるものであることを申し添えこの拙ない小稿を日頃の感謝をこめて藤岡先生にお捧げいたします。(一九七八・九・一〇・記)

注

- (1) 田中方男「ポイティンゲル図研究の回顧と現状」歴史地理学会会報第九十三号(一九七七年九月)
- (2) E. EKWALL: The Concise Oxford Dictionary of English Place-Names, 4th ed. Oxford, 1960
- (3) K. CAMERON: English Place-Names, 1st ed. 1961, 2ed. '63, 3rd ed. '77
- (4) H. ROLLAND: Un Nouveau Milliaire de l'itéraire de Peutinger, C RAI (Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres) 1962
- (5) A. LEYDEN: Eine Uerklarte Inschrift auf der Peut. Tafel; Bonner Jahrbücher, 1965

- (6) A. e M. LEVI: *Itineraria Picta. Contributo allo Studio della Peutingeriana*, Rome, 1967
- (7) G. UGGERI: *La Sicilia Nella Tabula Peut. Naples, 1968*
- (8) G. WALSER: *Meilen und Leugen; Epigraphica*, 1969
- (9) L. BOSIO: *Itinerai e Stradadela Venetia Roman*, Padoue, 1970
- (10) *ITINERA ROMANA: Beiträge zur Strassengeschichte der Römischen Reiches heraus. V. G. Walser*, Bern, Bd I, Teil, Bd III
- (11) 昭和五三年八月本書は出版元より未刊であるとの返事を受けた。
- (12) *The Princeton Encyclopedia of Classical Sites*, ed. R. Stillwell et al., Princeton University Press, 1976
- (13) K. MILLER: *Die Peutingersche Tafel*, Stuttgart, 1962, S4
- (14) ふうまぶまがく「これはあくまでポイティンゲル図の距離表示を信用しての結果である。現位置比定のためには、空中写真、発掘、微地形的検証がなされねばならない。しかし筆者は藤岡謙二郎博士の云われる如き研究方法(注)を歴史地理学の正道と考へている。(注)藤岡謙二郎「景観変遷の歴史地理学的研究」一六五頁以下 大明堂昭五三
- (15) M. W. BERESFORD & J. K. S. St. JOSEPH: *Medieval England*, Cambridge, 1958 同書に「リンツの冊郭は周
 囲 $\frac{1}{4}$ マイル、ヨークの冊郭は $\frac{3}{4}$ マイルを測る、チェスターの冊郭は2マイル」とあるをより推定
 であったこと(都市間距離の誤算によりモンテチオ・マジオレと比定)を確認し、誤りを深くおわび致します。
- (17) ポイティンゲル図はセグメントウムI-XIIからなる絵巻物の道路図で、(全長七メートル、幅三〇センチメートル)ブリ
 ア、イェリア、北アフリカの一部を描いたセグメントウムIの部分が数字空白の部分に当る。絵巻物の性質上、消耗が激く
 タビク中世初期以来すでに消失していたものを後になって補って描いたものである。注(13)一一三頁
- (18) I. D. MARGARY: *Roman Roads in Britain*, 1973 五二九頁
- (19) 注(15)参照